

MAYER | BROWN
好士打

中国动态： 双语版亚洲雇佣法：季评

2020-2021

第三十三期：2021年第三季度

Asia Employment Law: Quarterly Review

2020-2021

ISSUE 33: THIRD QUARTER 2021

索引 INDEX:

中国 CHINA

引言 Introduction

亚洲法律顾问与人力资源顾问的工作往往涉及多个司法辖区。准确把握雇佣相关法律发展情况既是重中之重又充满挑战。

为协助阁下获取最新法律动态，孖士打(Mayer Brown)发布电子期刊**亚洲雇佣法：季评**，内容涵盖亚洲15个司法辖区，并将每季更新。

在第三十三期中，我们将回顾并评点2021年第三季雇佣法发展情况，同时列出一些2021年立法、咨询、政策及判例法方面的预期重大变革。

孖士打与亚洲地区15家律师事务所长期开展跨境合作，与对方律师建立了密切的工作关系，本刊正是这一努力的结果。欲获悉撰稿律师及律师事务所名单，请浏览[连络人页面](#)。

我们衷心希望本刊对阁下有所助益。

Asia's legal and human resources advisors are often required to function across multiple jurisdictions. Staying on top of employment-related legal developments is important but can be challenging.

To help keep you up to date, Mayer Brown produces the **Asia Employment Law: Quarterly Review**, an e-publication covering 15 jurisdictions in Asia.

In this thirty-third edition, we flag and comment on employment law developments during the third quarter of 2021 and highlight some of the major legislative, consultative, policy and case law changes to look out for in 2021.

This publication is a result of ongoing cross-border collaboration between 15 law firms across Asia with whose lawyers Mayer Brown has had the pleasure of working with closely for many years. For a list of contributing lawyers and law firms, please see the [contacts page](#).

We hope you find this edition useful.

顺颂商祺 With best regards,



杨瑞锲 Andy Yeo

合伙人 Partner

+86 21 6032 0266

andy.yeo@mayerbrown.com

2021

中国
CHINA重要:
可能需要
采取行动Important:
action likely
required不可不知:
关注发展动态Good to know:
follow
developments注意变更:
无需采取行动Note changes:
no action
required

回顾

Looking
Back

展望

Looking
Forward

回顾 LOOKING BACK

中国
1月1日
2021CHINA
1
JAN
2021中国
8月3日
2021CHINA
3
AUG
2021

最高法出台审理劳动争议案件司法解释

日前, 最高人民法院发布《关于审理劳动争议案件适用法律问题的解释(一)》(下称《解释》), 自2021年1月1日起施行。

《解释》共五十四条, 对劳动争议的纠纷范围、管辖、起诉与受理、仲裁等事项予以明确。其中, 《解释》规定, 劳动者以用人单位的工资欠条为证据直接提起诉讼, 诉讼请求不涉及劳动关系其他争议的, 视为拖欠劳动报酬争议, 人民法院按照普通民事纠纷受理。同时, 劳动合同期满后, 劳动者仍在原用人单位工作, 原用人单位未表示异议的, 视为双方同意以原条件继续履行劳动合同。一方提出终止劳动关系的, 人民法院应予支持。《解释》还提出, 劳动合同被确认为无效, 劳动者已付出劳动的, 用人单位应当按照规定向劳动者支付劳动报酬和经济补偿。

[更多...](#)

SPC Issues Judicial Interpretation (I) on Trial of Labor Dispute Cases

The Supreme People's Court ("SPC") has recently issued the Interpretation on Issues concerning the Application of Law in the Trial of Labor Dispute Cases (I) (the "Interpretation"), with effect from January 1, 2021. The Interpretation consists of 54 articles in total, specifying the scope, jurisdiction, prosecution and acceptance, and arbitration of labor disputes. Among others, the Interpretation stipulates that where an employee directly institutes a lawsuit on the strength of a slip on wage default issued by the employer as evidence, and the claims do not involve any other dispute over labor relationship, it shall be regarded as a dispute over the default on labor remunerations and shall be accepted by court as a general civil dispute; where, after the expiration of a labor contract, the employee still work for the original employer and the original employer does not express any objection, it shall be deemed that the parties agree to continue the performance of the labor contract in accordance with the original terms and conditions; if a party proposes to terminate the labor relationship, the court shall support it. The Interpretation also points out that where a labor contract is confirmed as invalid but the employee has already provided labor services, the employer shall pay the labor remuneration and financial compensation to the employee in accordance with the relevant provisions.

[More...](#)

《关于下放国务院所属部门人力资源服务机构审批管理权限的通知》

人力资源和社会保障部办公厅于2021年8月3日发布《关于下放国务院所属部门人力资源服务机构审批管理权限的通知》(下称《通知》)。《通知》明确, 现将国务院所属部门人力资源服务机构审批管理权限下放北京市人力资源和社会保障局, 请做好有关承接工作, 实现国务院所属部门人力资源服务机构的属地化管理。《通知》进一步规定, 相关下放权限包括: 一是下放国务院各部委、直属机构及其直属在京事业单位和在京中央直管企业、全国性社团申请行政许可审批备案权, 涉及从事职业中介活动的审批事项等三类。二是下放国务院所属部门人力资源服务机构日常管理权。

[更多...](#)

Circular on Delegating the Approval and Management Authority of Human Resources Service Agencies of the Departments under the State Council

The Ministry of Human Resources and Social Security ("MOHRSS") issued Circular on Delegating the Approval and Management Authority of Human Resources Service Agencies of the Departments under the State Council

Continued on Next Page 接下页

2021

中国
CHINA

回顾 LOOKING BACK

中国
8月3日
2021CHINA
3
AUG
2021

("Circular") on August 3 2021. The Circular states that the approval and management authority of the human resources service agencies of the departments under the State Council is now delegated to the Beijing Municipal Human Resources and Social Security Bureau. Relevant transition work shall be carried out effectively to achieve the administrative localization of the human resources service agencies of the departments under the State Council. The Circular further stipulates that, the delegation of authority relates to two aspects: the first is to delegate the approval and record-filing authority for administrative licensing applied for by the ministries, commissions and directly affiliated institutions of the State Council and their directly affiliated public institutions in Beijing, Beijing-based enterprises directly under the Central Government, and national associations, involving three categories of approval items such as engaging in employment intermediary activities. The second is to delegate the day-to-day management authority of the human resources service agencies of the departments under the State Council.

[More...](#)重要:
可能需要
采取行动Important:
action likely
required不可不知:
关注发展动态Good to know:
follow
developments注意变更:
无需采取行动Note changes:
no action
required

回顾

Looking
Back

展望

Looking
Forward

撰稿 CONTRIBUTED BY:

競天公誠律師事務所
JINGTIAN & GONGCHENG

存士打: 根据中华人民共和国司法部的规定, 本行不能从事中国法律业务。根据目前中国的法律法规, 本行及其他注册地在中国之外的司法管辖区的国际律师行不能就中国法律提供正式的法律意见。本文所载观点是基于本行此前处理中国有关事宜及开展调查研究时获取的对中国法律法规的认识与了解。有鉴于此, 本文内容并不构成(也不应被视为构成)关于中国法律法规的意见或建议。

Mayer Brown: We are not admitted by the PRC Ministry of Justice to practise PRC law. Under current PRC regulations, our firm as with any other international law firm with home jurisdiction outside the PRC, is not permitted to render formal legal opinion on matters of PRC law. The views set out in this document are based on our knowledge and understanding of the PRC laws and regulations obtained from our past experience in handling PRC matters and by conducting our own research. As such, this report does not constitute (and should not be construed as constituting) an opinion or advice on the laws and regulations of the PRC.

中国 CHINA



邓友平
北京市竞天公诚律师事务所
北京市朝阳区建国路77号
华贸中心3号写字楼34层
邮政编码 100025 中国
电话: +86 10 5809 1033
传真: +86 10 5809 1100
电邮: deng.youping@jingtian.com

Youping Deng
JINGTIAN & GONGCHENG
34/F, Tower 3, China Central Place
77 Jianguo Road
Beijing 100025, China
T: +86 10 5809 1033
F: +86 10 5809 1100
E: deng.youping@jingtian.com



杨瑞锲
孖士打律师事务所上海代表处
上海市南京西路1266号
恒隆广场1座4710室
邮政编码 200040 中国
电话: +86 21 6032 0266
传真: +86 21 6120 1069
电邮: andy.yeo@mayerbrown.com

Andy Yeo
**MAYER BROWN SHANGHAI
REPRESENTATIVE OFFICE (HONG
KONG)**
Suite 4710, Tower I, Plaza 66
1266 Nan Jing Road West
Shanghai 200040, China
T: +86 21 6032 0266
F: +852 2103 5437
E: andy.yeo@mayerbrown.com



微信扫一扫
关注孖士打公众号

微信号: MayerBrown

孖士打(Mayer Brown)是一家卓越的全球性律师事务所。其独特定位是专为世界领先企业和金融机构在极为复杂的交易和争议方面提供法律咨询。孖士打的网络覆盖四大洲,是全球唯一一家在世界三大国际金融中心 - 纽约、伦敦和香港 - 同时分别拥有约二百名律师的综合律所。孖士打在涉及不同行业的高风险诉讼和复杂交易方面拥有丰富的经验,在全球金融服务行业更是独树一帜。凭借敏锐的商业触觉,对客户需求的准确判断,以及对优质服务的承诺,孖士打多元化的律师团队赢得了客户的认可并成为他们首选的战略合作伙伴。其“一企业”的企业文化强调所有业务领域和地区之间的无缝融合,从而确保客户能够获得最佳的服务质量。

请浏览mayerbrown.com获取更多有关各办事处的详细资料。

本文就所关注法律问题及其发展情况提供的相关信息及意见专供本行的客户和朋友阅读使用。本文旨在就相关主题事项作一般性介绍,不应视作就具体情形提供法律意见或其他具体意见。在就本文所述事项采取任何行动前,请征询相关法律意见。

孖士打(Mayer Brown)是由各个属于独立实体的联合法律执业机构所组成的全球服务提供机构,包括Mayer Brown LLP(美国伊利诺伊州)、Mayer Brown International LLP(英国)、孖士打律师行(一家香港的合伙)和Tauil & Chequer Advogados(一家巴西的合伙)(合称“Mayer Brown Practices”)以及提供顾问服务而非法律服务的服务提供机构(“Mayer Brown Consultancies”)。Mayer Brown Practices和Mayer Brown Consultancies在各司法管辖区成立,它们可以是一个法人或合伙。有关个别Mayer Brown Practices和Mayer Brown Consultancies的详情,可在我们网站法律公告部分找到。“Mayer Brown”和Mayer Brown标志是Mayer Brown的商标。

版权所有 © 2021 Mayer Brown。保留一切权利。

律师通告: 以往的成功案例并不能保证取得相同的结果。